

ПРЕЗЕНТАЦИЯ по теме  
История одной песни

# «Бомбардировщики»

Ученица IV 7(8)  
Деревягина Анна  
пр. Дружининская О.Е.

# «Бомбардировщики»



В 1943 году в эфире Всесоюзного радио прозвучала песня «Бомбардировщики» в исполнении Леонида Утесова и его дочери Эдит.

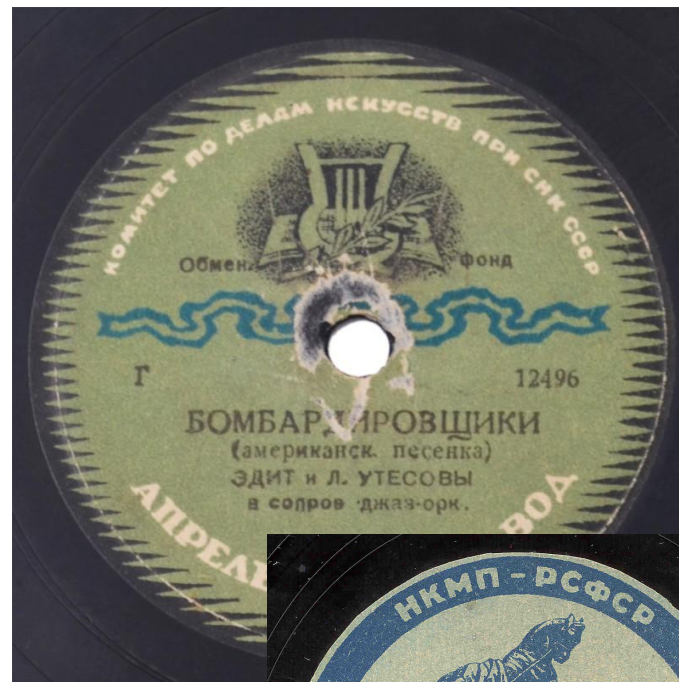
Она пришлась по душе советским военным летчикам.



Все были уверены, что песня советская.

Но на изданных пластинках авторы были не указаны, есть лишь исполнители.

В скобках ремарка: «американская песенка».



## «Бомбардировщики»

композитор А. Островский, текст  
Т. Сикорской и С. Болотина (1943)

Были изданы несколько нотных брошюр, где композитором значился Аркадий Островский, а авторами слов — Татьяна Сикорская и Самуил Болотин. Все трое в публичных беседах не скрывали, что к авторству отношения не имеют.



Татьяна Сикорская и Самуил Болотин

*Был озабочен очень воздушный наш народ:*

*К нам не вернулся ночью с бомбежки самолет.*

*Радисты скребли в эфире, волну найдя едва,*

*И вот без пяти четыре услышали слова:*

*«Мы летим, ковыляя во мгле,*

*Мы ползем на последнем крыле.*

*Бак пробит, хвост горит и машина летит*

*На честном слове и на одном крыле...»*

*Ну, дела! Ночь была!*

*В нас зенитки били с каждого угла,*

*Вражьи стаи летали во мгле —*

*«мессершмитты», орел на орле.*

*«Мессершмитт» нами сбит*

*А наш «птенчик» летит*

*На честном слове и на одном крыле*

*Ну, дела! Ночь была!*

*Их объекты разбомбили мы до тла.*

*Мы ушли, ковыляя во мгле,*

*Мы к родной подлетаем земле.*

*Вся команда цела и машина пришла*

*На честном слове и на одном крыле*



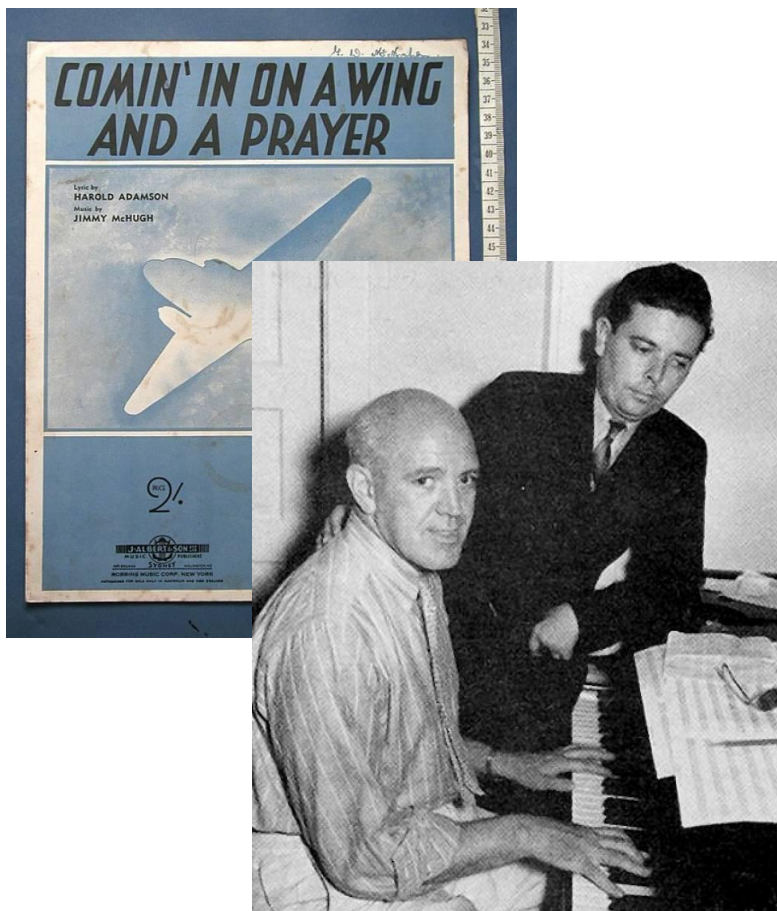
Утесов рассказывал на концертах:  
песня — подарок союзников.



В 1943 году песня приплыла  
на Кольский полуостров с американским морским конвоем и в  
том же году прилетела в Полтаву, где располагалась база  
американских бомбардировщиков Б-17.

Как вспоминал заместитель редактора газеты «Полярная правда»  
Евгений Бройдо, произведение переложил на русский кто-то из  
военных переводчиков, работавший с конвоями. Любительский  
русский текст опубликовала местная газета.

Песня действительно написана американцами — слова Харольда Адамсона, музыка Джимми Макхью. В оригинале хит назывался «Прилет на одном крыле и молитве» (Comin' in on a Wing and a Prayer).



#### **Английский текст**

*Comin in on a wing and a prayer,  
Comin in on a wing and a prayer.  
Though there's one motor gone  
We can still carry on  
Comin in on a wing and a prayer.*

*What a show, what a fight,  
Yes we really hit our target for tonight.*

*How we sing as we limp through the air,  
Look below, there's our field over there.  
With our full crew aboard  
And our trust in the Lord  
We're comin in on a wing and a prayer.*

Вскоре она заняла 1-е место в американском чарте журнала «Билборд». Утесова впечатлила запись юной британской певицы Анны Шелтон с оркестром Глена Миллера. Джазовая обработка фокстрота отличалась длинным оркестровым вступлением: музыка имитировала полет самолета. Леонид Осипович очень хотел спеть это произведение с оркестром Глена Миллера. К сожалению встретиться Утесову с Миллером так и не удалось.



Спасибо за внимание!